

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK =
Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **97 (1999)**

Heft 12

PDF erstellt am: **18.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

der Interoperabilität von geographischen Systemen interessiert sind, darunter auch Grössen wie IBM, Microsoft, Oracle und Sun. Die Schweiz stellt bereits zehn Mitglieder und ist somit pro Kopf der Bevölkerung zehnmal besser vertreten als z.B. Deutschland. Dies zeigt die internationale Bedeutung der Schweizer Geomatik-Industrie. Weitere Informatio-

nen finden sich auf dem Internet unter <http://www.opengis.org>.

*Dr. Martin Huber
GeoTask AG
Güterstrasse 144
CH-4053 Basel
Telefon 061 / 363 38 85
Telefax 061 / 363 38 87
e-mail: mhuber@geotask.ch
<http://www.geotask.ch>*

nächste Veranstaltung in Berlin kontinuierlich an der Erschliessung von zusätzlichen Fachbesucherzielgruppen arbeiten.»

Stimmen der Aussteller

Zahlreiche Aussteller haben sich während und nach der Veranstaltung zu Intergeo geäußert:

Ulrich Neunfinger, Geschäftsführer von Sicad Geomatics: «Konzept und Eigendynamik der Intergeo® finden bei uns als GIS-Hersteller als auch bei den SICAD-Anwendern hohe Akzeptanz. Bester Beweis ist der für Sicad Geomatics erfolgreiche Verlauf der Intergeo® 99 in Hannover. «Strategisches Ziel der Messeleitung muss es nun sein, die Intergeo® auch bei internationalen Ausstellern und GIS-Anwendern aus dem Ausland zu etablieren.»

Dr. Matthias Alisch, Marketingleiter von Intergraph Deutschland: «Das Unternehmen Intergraph sowie die mitausstellenden Partner waren mit dem Verlauf der Leitmesse für Geodäsie und Geoinformation überaus zufrieden. Leistung, Kompetenz und Zielgruppenansprache zeichnet die Intergeo® aus. Wir sind überzeugt, dass die Intergeo® 2000 in Berlin zum zentralen Messeereignis des beginnenden Jahrtausends im GIS-Sektor wird.»

Roland Zelles, Sales development Director von Autodesk: «Nach dem letztjährigen Auftritt von Autodesk auf der Intergeo® bestätigte sich unser Konzept der Autodesk City. Autodesk präsentiert sich hier gemeinsam mit den Partnern. Die Fläche wurde nahe-

zu verdreifacht. Damit sehen wir uns im deutschen GIS-Messemarkt mit der Intergeo® gut positioniert und werden auch zukünftig hier unsere Ressourcen einbringen.»

Highlights der Veranstaltung

Einen durchschlagenden Erfolg hatte das seit 1996 in Kooperation mit dem DDGI (Deutscher Dachverband für Geoinformatik) durchgeführte geodatenforum, das in diesem Jahr durch einen Vortragsblock des Hüthig/Wichmann Verlages unter Leitung von Dr. Steinborn ergänzt wurde. In der Besucherbefragung wurde das geodatenforum als Einrichtung innerhalb der Messe mit 64 Prozent der Befragten positiv bewertet. Über 30 Prozent der Besucher besuchten im Verlauf der Intergeo® dieses Vortragsforum.

Bereits jetzt beabsichtigen 90 Prozent der Aussteller auf der nächsten Intergeo® in Berlin vom 11. bis 13. Oktober 2000 präsent zu sein. Als besonderes Highlight im neuen Jahrtausend präsentiert sich die Intergeo® als weltweite Leitmesse für Geodäsie und Geoinformation zusammen mit den Segmenten Photogrammetrie und Kartographie.

Hinte Messe- und Ausstellungs-GmbH

Beiertheimer Allee 6

D-76137 Karlsruhe

Telefon 0049 / 721 931 330

Telefax 0049 / 721 931 3371

e-mail: info@hinte-messe.de

<http://www.hinte-messe.de>

Intergeo® / 84. Geodätentag in Hannover

Mit einem Ergebnis von über 12 000 Besuchern zeigten sich der Veranstalter der Intergeo® (Deutscher Verein für Vermessungswesen) und der Organisator, die Hinte Messe aus Karlsruhe, sehr zufrieden. «Vor allem die deutliche Qualitätssteigerung der Besucher ist ein Indiz für die kontinuierliche Weiterentwicklung der Intergeo®, kommentiert Karl Hinte, Geschäftsführer der Hinte Messe, das Ergebnis.

Die Ausstellerbefragung zeigt die Akzeptanz der Veranstaltung

Die in jedem Jahr durchgeführte Ausstellerbefragung bestätigt die Akzeptanz der Messe. 82 Prozent der Aussteller sehen ihre Zielsetzungen und Erwartungen erfüllt, das Ziel Neuheiten zu präsentieren, gar zu 93 Prozent bestätigt. Es besteht eine hohe Zufriedenheit mit der Besucherkompetenz. Der Index der Besucherqualität aus Sicht der Aussteller gegenüber dem Vorjahr erhöht. 86 Prozent der geführten Fachgespräche wurden qualitativ hoch bewertet.

Die Zufriedenheit mit dem Neukundengeschäft liegt mit 68 Prozent über dem Durchschnitt von Fachmessen. Ebenso die Erwartung an ein gutes Nachmessegeschäft mit 69 Prozent.

Die Besucherbefragung bestätigt die Einschätzung der Aussteller

Der Fachbesucheranteil der Inter-

geo®99 liegt über 98 Prozent. Mit 36 Prozent ist der Anteil der Erstbesucher sehr hoch. Dies spiegelt sich im Neukundengeschäft wider. 67 Prozent der Besucher, die Aufträge vergeben wollten, haben bewusst bis zur Intergeo® gewartet. Davon nutzten 70 Prozent die Intergeo® für Ihre Entscheidung.

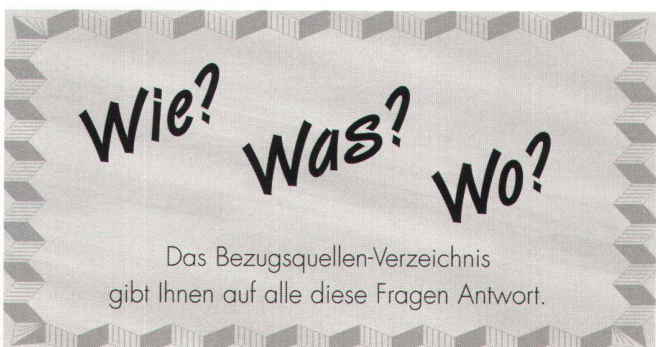
Ein klares Indiz für die diesjährige hoch angesiedelte Entscheidungskompetenz ist die Tatsache, dass über 50 Prozent der Besucher an Investitionsentscheidungen beteiligt sind.

Der Anteil der Fachbesucher aus den Bereichen Geographie, Kartographie, Bauwesen, Ingenieure und der Energieversorgung konnte erneut gesteigert werden.

Positionierung der Aussteller und Besucher zu anderen Veranstaltungen

Erfreulich war die deutliche Verbesserung der Einschätzung der Intergeo® gegenüber anderen Veranstaltungen insbesondere aus dem direkten Wettbewerb. «Dies zeigt, dass eine konsequente Umsetzung der Konzepte und eine faire Haltung zum Wettbewerb mittelfristig zum Erfolg führen», so Karl Hinte.

Olaf Freier, Projektleiter der Intergeo®, zeigt sich hochzufrieden mit diesem Ergebnis. «Die Weiterentwicklung der Intergeo® ist in eine entscheidende Phase getreten. Wir haben die Intergeo® gut positioniert. Aus dieser Position heraus werden wir für die



Dank der regen Nachfrage unserer neuen TOPOBASE™ Produkte haben wir per sofort oder nach Vereinbarung eine weitere Stelle als

GIS-Spezialistin / GIS-Spezialisten für Kundenprojekte und Kundensupport

zu besetzen. Sie sind bereit, mit viel Power, Ehrgeiz und Know-How eine Herausforderung an der Spitze der Technologie in einem sich sehr schnell verändernden Wachstumsmarkt wahrzunehmen. Sie haben die Gelegenheit, topaktuelle Lösungen mit den modernsten Technologien mitzugestalten.

Ihr Aufgabenbereich umfasst die Kundenunterstützung in der neuen TOPOBASE™ GIS-Umgebung. Dies beinhaltet Betreuung und Schulungen der Kunden sowie Datenmigrationen.

unser Wunschprofil:

- Vermessungs-, Tiefbau- oder Kartographie-Ausbildung
- Erfahrung mit AutoCAD
- Erfahrung mit GIS-Applikationen
- Erfahrung mit Betriebssystem Windows 95/Windows NT
- Erfahrung mit MS-Office Produkten
- Erfahrung mit Oracle-Datenbanken
- Eine hohe Lernbereitschaft und Freude am Umgang mit Menschen

Die C-Plan AG bieten Ihnen eine moderne Arbeitsumgebung und Anstellungsbedingungen sowie gezielte interne und externe Weiterbildung. Es erwartet Sie eine teamorientierte Organisation mit flacher Hierarchie.

Die C-PLAN AG ist einer der grössten GIS-Applikationsanbieter in Europa. Die GIS Applikationslinie TOPOBASE™ basiert auf den neuesten Technologien und Standardprodukten

(AUTODESK, ORACLE, MICROSOFT, OpenGIS). Mit dieser neuen Linie ist die C-PLAN AG für die Zukunft gerüstet und wird die vorzügliche Marktposition festigen.

Ihr Arbeitsort ist:

Gümligen / Bern, Schweiz

Interessiert?

Dann erwarten wir gerne Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen – per Email oder per Post an:

C-Plan AG

z. Hd. Herrn Frank von Arx
Worbstrasse 223
3073 Gümligen

Telefon +41 (0)31 958 20 20
Email: frank.vonax@c-plan.com
<http://www.c-plan.com>



C-PLAN AG • Worbstrasse 223 • CH-3073 Gümligen • Telefon 031-958 20 20 • <http://www.c-plan.com>



Kanton St. Gallen

Volkswirtschaftsdepartement

Dem kantonalen **Dienst für Geografische Informationssysteme (GIS-Dienst)** obliegt die departementsübergreifende Gesamtkoordination in GIS-Belangen in der Staatsverwaltung. Als Kompetenz- und Service-Center unterstützt und berät er die betreffenden GIS-Anwender von der Konzeption bis zur Realisierung ihrer Vorhaben. Der GIS-Dienst hat innerhalb der Staatsverwaltung die Federführung bei der Beschaffung und Abgabe von GIS-Basisdaten, führt eine Übersicht über GIS-Projekte und übernimmt gewisse Plan- und Datenaufgaben.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zwei

GIS-Spezialistinnen / GIS-Spezialisten

Die Hauptaufgaben in diesen Funktionen sind die Leitung diverser Projekte zur Beschaffung von GIS-Daten, die Beratung und Unterstützung der Dienststellen der Staatsverwaltung, die Planung einer Metadatenbank, die Erarbeitung und Redaktion eines verwaltungsinternen «GIS-Handbuches», die Betreuung und Betrieb der GIS-Infrastruktur, der Aufbau eines GIS-Warenhauses sowie die Gewährleistung des Datenaustausches. Dies in der Rolle als Verantwortliche(r) für den Bereich-Projektmanagement bzw. Verantwortliche(r) für den Bereich GIS-Technologie und Datenaustausch.

Wir erwarten eine gute Grundausbildung, kommunikative, organisatorische und konzeptionelle Fähigkeiten, Initiative und Selbständigkeit sowie ein lösungsorientiertes Vorgehen. Erfahrung in der Leitung oder Bearbeitung von GIS-Projekten, Kenntnisse in der Datenmodellierung und -beschreibung sowie Erfahrung im Bereich der Geo-Informatik.

Wir bieten ein kreatives Arbeitsumfeld, eine moderne Infrastruktur, selbständiges Arbeiten in einem jungen Team sowie interessante Anstellungsbedingungen.

Stellenantritt nach Vereinbarung. Ihre Bewerbung mit Foto und Handschriftprobe richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen bis 28. Dezember 1999 an den Leiter des Kantonalen Meliorations- und Vermessungsamtes, B. Dudle, Davidstrasse 35, 9001 St. Gallen.

Für Auskünfte steht Ihnen Daniel Kofmel, Leiter des GIS-Dienstes (Tel. 071 229 32 11), gerne zur Verfügung.

Zur Verstärkung unserer Abteilung Neuvermessung und Ingenieurvermessung suchen wir eine(n) junge(n), einsatzfreudige(n)

Vermessungsingenieur(in) HTL

sowie

Vermessungszeichner(in)

Wollen Sie Ihr Wissen und Können in der Anwendung von GIS-Applikationen einsetzen?

Unsere Top-EDV-Umgebung ACAD MAP3 mit TOPOBASE und C-Plan unter UNIX gibt Ihnen dazu die Möglichkeit.

Nebst allen Sparten der amtlichen Vermessung bearbeiten Sie auch anspruchsvolle Aufträge im Bereich Ingenieurvermessung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung oder Ihre telefonische Kontaktaufnahme.



Schmalz Ingenieur AG
Herm P. Schmalz / Herrn A. Vifian
Kirchweg 1, 3510 Konolfingen
Telefon 031 / 790 22 22



Wir suchen zur Ergänzung unseres Ingenieurvermessungs-Teams per sofort oder nach Übereinkunft eine(n) jüngere(n)

Vermessungszeichner/in

Ihre Aufgaben:

- Einmessarbeiten auf dem Feld in den verschiedensten Gebieten sowie CAD-Arbeiten
- Unterhalt und Prüfung des Instrumentariums

Ihr Profil:

- Berufsausbildung als Vermessungszeichner/in
- Freude am Arbeiten im Freien
- Idealalter: 20-30 Jahre

Wir bieten Ihnen:

- Abwechslungsreiche Tätigkeit
- Gründliche Einarbeitung
- Arbeit in einem jungen Team
- Flexible Arbeitszeit

Wenn Sie sich für diese nicht alltägliche Stelle interessieren, dann freuen wir uns auf Ihre Unterlagen.

Für zusätzliche Auskünfte steht Ihnen unser Herr D. Kägi, Tel. 061 / 685 15 36 gerne zur Verfügung.



Departement des Innern Vermessungsamt

Arbeiten Sie gerne selbständig, haben Sie Freude am Kundenkontakt und besitzen Sie gute EDV-Kenntnisse? Dann erwartet Sie auf den 1. Mai 2000 eine interessante Stelle als

Leiter/Leiterin der Planzentrale (Übersichtsplan)

Ihre Aufgaben umfassen die Leitung der Planzentrale, die Nachführung des Übersichtsplanes (grafisch und numerisch), die Datenabgabe, die Beratung von Kunden und Amtsstellen und eine enge Zusammenarbeit mit der kantonalen GIS-Fachstelle.

Als Kartograph(in) oder Vermessungsfachmann(-frau) mit Zusatzausbildung oder Berufserfahrung in numerischer Kartographie verfügen Sie über die für diese Stelle geforderte Ausbildung.

Erfahrungen im Umgang mit geografischen Informationssystemen (Arc Info, Intergraph) sind erwünscht. Zudem erwarten wir Teamfähigkeit und Bereitschaft zur Übernahme von Führungsverantwortung.

Wenn Sie sich aufgrund Ihrer Ausbildung, Ihren Neigungen und Fähigkeiten angesprochen fühlen, würden wir uns freuen, Sie kennenzulernen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr F. Nick, Kantonsgeometer, Telefon 062 / 835 15 01, gerne zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis zum **31. Dezember 1999** an das Vermessungsamt des Kantons Aargau, Frey-Heroséstrasse 12, 5001 Aarau.
e-mail: vermessungsamt@ag.ch / <http://www.ag.ch/vermessungsamt>

OBI CONSULTING AG

Unsere Mandantin ist eine mittelgrosse Bauunternehmung im Raum Zürich. Innovative Techniken im Baubereich sowie ökologisch hochentwickelte Recyclingverfahren bilden die Basis ihres anhaltenden Erfolges. Für die komplexen Lösungen sind modernste Informatik-Tools im Einsatz. Zur Unterstützung der EDV-Supporter sowie für die Realisierung neuer Projekte suchen wir eine initiative und belastbare Persönlichkeit (Dame oder Herr) als

Leiter EDV und Projektentwicklung Tiefbau – Recycling – Umwelt

Ihre Aufgaben:

Sie führen die EDV-Supporter und sind für die Informatiksysteme in Administration und Bau (ca. 60 NT-Arbeitsplätze) sowie für den Ausbildungsstandard verantwortlich. Für die Bereiche Bau (u.a. CAD-gestützte Maschinensteuerungen), Sanierung, Recycling und Disposition koordinieren Sie die IT-Entwicklung und Einführung mit den Anwendern.

Ihre Chancen:

Sie erhalten eine äusserst vielseitige Herausforderung in einem innovativen Umfeld mit kurzen Entscheidungswegen. In interdisziplinärer Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung und Fachspezialisten entwickeln Sie zukunftsweisende Konzepte und sichern die Pionierstellung auch im nächsten Jahrtausend. Attraktive Anstellungsbedingungen.

Ihr Profil:

Sie sind Tiefbauingenieur HTL mit fundiertem Informatikwissen oder Informatiker mit umfassender Tiefbau-Praxis (evtl. Vermessungsingenieur) sowie Erfahrung in Windows NT, GIS/CAD-Anwendungen und EDV-Projekten. Als kommunikative Führungspersönlichkeit verstehen Sie es, Mitarbeitende zur gemeinsamen Zielerreichung zu motivieren.

Poststr. 13, Postfach 121
CH-8105 Watt

Herr Alfred Obi freut sich auf Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto und Zeugnissen oder telefonische Kontaktnahme. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.

Telefon 01 840 18 18

Fax 01 840 50 01

E-mail obiconsulting.ag@bluewin.ch

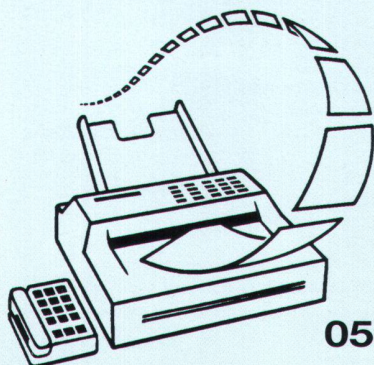
Günstig abzugeben!

ELCOVISION 10 Version 6.0

Windows 95/98, Windows NT, (32-bit Applikation)
30 Bilder, AutoCAD-Plugin, NP Fr. 18 000.–

SCB Digital AG, Schachenallee 29, 5000 Aarau
Telefon 062 / 836 41 81, Telefax 062 / 836 41 91
E-mail: office@scb-digital.ch

Suchen Sie Fachpersonal?



Inserate
in der VPK
helfen Ihnen.
Wenn es eilt,
per Telefax

056 / 619 52 50

Kasper



Ingenieur- und Vermessungsbüro Kirchgasse 7 8302 Kloten

Wir suchen eine(n) einsatzfreudige(n)

Vermessungszeichner (in)

oder

Vermessungstechniker (in) FA

Ihr Tätigkeitsgebiet in Büro und Feld:

- Amtliche Vermessung
- Bauvermessung
- Leitungskataster
- Spezialvermessungen

Unsere Erwartungen:

- Gute GIS- und CAD-Kenntnisse (Intergraph-Kenntnisse von Vorteil)
- Teamfähigkeit
- Flexibilität

Stellenantritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Interessiert?

Dann erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Ingenieur- und Vermessungsbüro Kasper

Kirchgasse 7, 8302 Kloten, Telefon 01 / 815 16 77
E-Mail: vermessungsbuero@kloten.ch



Architektur



Archäologie



sucht

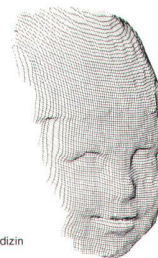
Vermessungstechniker(in) Vermessungszeichner(in)

sowie Vermessungsfachleute in freier Mitarbeit für

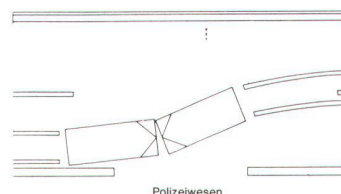
- Spezialvermessungen
- Photogrammetrische Aufnahmen und Auswertungen mit dem Rolleimetric MR2

CAD System

Arbeitsgebiet ganze Schweiz evt. Ausland



Medizin



Polizeiwesen

Es kommen auch kurzfristige Arbeitsverhältnisse zwischen Lehrabschluss und Rekrutenschule oder Auslandsaufenthalt in Frage

Impressum

VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geoinformationssysteme, Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung, Raumplanung, Strukturverbesserung, Kulturtechnik, Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Systèmes d'information du territoire, géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection, aménagement du territoire, améliorations structurelles, génie rural, sol, eaux, environnement, génie communal

Redaktion / Rédaction

e-mail: redaktion@vpk.ch

Chefredaktor / Rédacteur en chef

Glatthard Thomas, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Museggstr. 31, 6004 Luzern, Telefon/Fax 041 / 410 22 67

Stv. Chefredaktor

Sigrist Walter, Vermessungstechniker, Ulrichweg 2, 5507 Mellingen, Telefon 056 / 491 36 46 Fax 056 / 491 36 06

Rédaction romande

Benes Beat, ing. rural EPFZ, rte de la Traversière 3, 2013 Colombier, téléphone 032 / 889 48 25, Fax 032 / 889 60 63

Sekretariat / Secrétariat

Redaktionssekretariat VPK, SIGWERB AG, Dorfmatenstrasse 26, CH-5612 Villmergen, Telefon 056 / 619 52 52, Fax 056 / 619 52 50

Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

Redaktionsschluss / Délai de rédaction

4 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 1.

4 semaines avant la parution, c.-à-d. le 1^{er}

Manuskripte bitte auf Diskette (DOS oder MAC)

und Ausdruck einsenden

Prière d'envoyer les manuscrits sur disquette (DOS ou MAC) et papier

Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 032 / 624 65 03, Fax 032 / 624 65 08

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und Fernerkundung (SGPBF)

Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection (SSPIT)
c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031 / 963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géomètres SIA (GRG)
Selnastrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01 / 201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute (VSVF)

L'association suisse des professionnels de la mensuration (ASPM)

L'associazione svizzera tecnici del catasto (ASTC)

Pascale Merz, Birkenweg 64, 3123 Belp Tel. 031 / 812 10 76, Fax 031 / 812 10 77

STV Fachgruppe Vermessung und Geoinformation (FVG)

Urs Rubin (Präsident), Hanfländerstrasse 55, 8640 Rapperswil, Telefon 055 / 211 01 15

Groupement des Ingénieurs en Géomatique UTS-GIG

Philippe Herren (président)

37, bd. de Grancy, 1006 Lausanne tél. 021 / 617 79 79, Fax 021 / 617 87 79

Verlag, Abonnements, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnements, Adressänderungen / Nouveaux abonnements, changements d'adresse

SIGWERB AG
Dorfmatenstrasse 26, CH-5612 Villmergen
Telefon 056/619 52 52, Telefax 056/619 52 50
e-mail: verlag@vpk.ch

Inserate / Annonces

Fr. 10.– Chiffre-Gebühr
Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition
3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion
Am 5. des Vormonats

Preise / Prix de vente

Inland / Suisse	Fr. 96.–
Ausland / Etranger	Fr. 120.–
Einzelnummer /	
Prix du numéro	Fr. 10.– plus Porto / plus port

Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis halber Preis / demi tarif
Luftpost / Poste aérienne Zuschlag / Surtaxe Fr. 30.– / Fr. 60.–

VPK im Internet / MPG sur Internet:
<http://www.vpk.ch>

ISSN 0252-9424